

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 74 (1983)

**Heft:** 6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

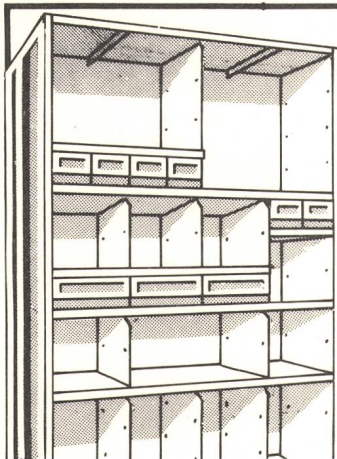
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Element - Lagergestell Typ 01

Man sieht es auf den ersten Blick!  
Dieses Gestell wurde vom erfahrenen Praktiker für die Praxis entwickelt. Weil das Lagergut die Konstruktion bestimmte, bietet nur dieses Gestell eine solche zweckmässige Vielfalt an Einteilungsmöglichkeiten.

Verlangen Sie ausführliche Unterlagen bei:

**Wehrle System AG**  
Betriebseinrichtungen, 9230 Flawil, Telefon 071 / 83 31 11

Aus unserem Programm

- Vollwandgestelle
- Palettengestelle
- Garderobenschränke
- Rohrgestelle
- Kabelrollenstände
- Verschiebeanlagen elektronisch gesteuert

**WEHRLE  
SYSTEM**



**Gummistecker und unzerbrechliches Plastikmaterial**  
**Raccords en caoutchouc et matières plastiques incassables**

Demandez notre catalogue

Fabricant  
**F. BAILLOD S.A.**  
1, Place du Tricentenaire  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039 / 26 72 74



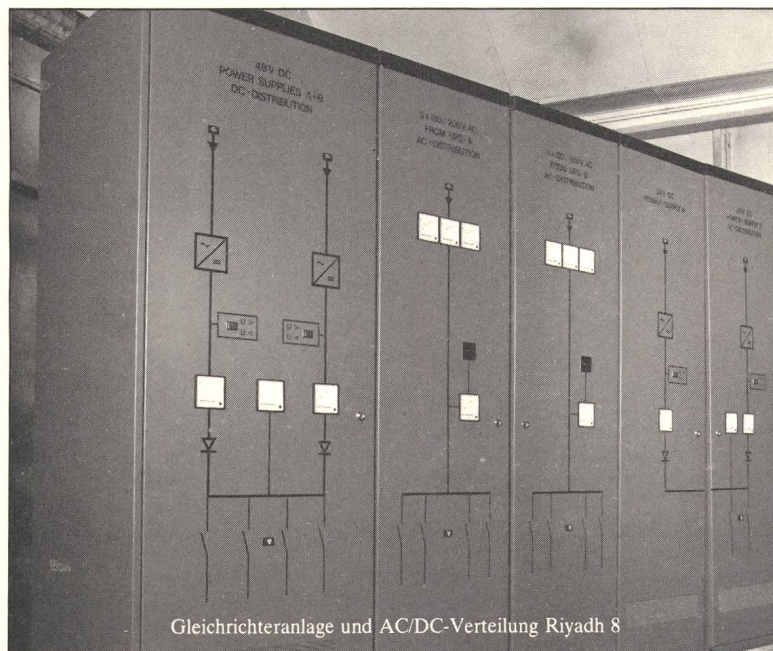
*Für Ferien  
und Wintersport:*

**Reka-Checks**

**reka**  
3001 Bern  
Telefon 031 22 66 33

## AUS DER PRAXIS

# Niederspannungs- Verteilanlagen



Beratung - Planung - Realisierung  
Montage - Inbetriebsetzung - Service  
für elektrische Anlagen der  
Energieerzeugung, -übertragung,  
-verteilung und -anwendung

- ☐ Kommando- und Steuereinrichtungen
- ☐ Mittelspannungs-Schaltanlagen und Transformatorenstationen
- ☐ Niederspannungs-Verteilanlagen

**ELECTRO  
TABLEAUX**

Längfeldweg 29  
2500 Biel 8  
Telefon 032 41 26 55





## **Wir sind Spezialisten auf dem Gebiet der Elektrotechnik**

für:

- Prüfung aller Art elektrotechnischer Produkte, insbesondere Prüfung und Qualifikation hochintegrierter Schaltungen
- Abnahmen und Expertisen sowie Fortschritts- und Qualitätskontrollen
- Sicherheitstechnische Beurteilung elektrotechnischer Erzeugnisse
- Kontrolle von Hausinstallationen
- Eichung von Messwandlern und Elektrizitätszählern
- Eichung und Revision von Messinstrumenten



---

## Schweizerischer Elektrotechnischer Verein

---

Seefeldstrasse 301, Postfach, CH-8034 Zürich  
Telefon 01 / 384 91 11, Telex 56047 SEV CH



# Aktuell

**original MicroRex**  
ab sofort auch  
als Wochenuhr

Nach 4 Jahren  
Erfolg der  
MicroRexT bei  
den Installateuren,  
bieten wir ab sofort  
die MicroRex auch als  
**Wochenuhr** an.  
Sie vereinigt die Vorteile  
der MicroRexT mit dem Markt-  
bedarf nach einer kompatiblen  
Wochenuhr.  
Minimale Einbaumasse,  
Breite 52,5 mm, Tiefe 53  
oder 68 mm. Einfache Pro-

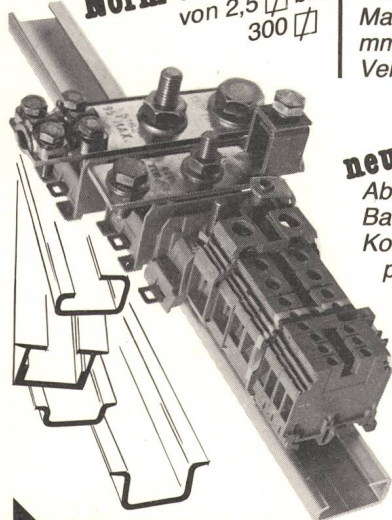
grammierung mit den be-  
währten Rex-Schaltsegmen-  
ten. Als Quarzuhr mit Gang-  
reserve über NiCd Akku

## Treppenlicht- automat



**EL 901**  
ist für 30 Taster  
mit Glühlampen  
ausgelegt.  
Verzögerung 30–300 Sek.,  
Stufenlos einstellbar. Leise  
und zuverlässige Funktion.  
Normmasse (45 x 35 mm)  
für Verteilereinbau. Auf-  
schnapp-Montage auf DIN-  
Schiene

Komplette Baureihe von  
**Norm-Klemmen**  
von 2,5 bis  
300



## Rex-Zeitrelais

Eine völlig neue Baureihe  
in grünem Gehäuse, mit  
LED-Anzeige für den Schalt-  
zustand. Die Serie umfasst  
Blink- und Wischrelais,  
anzug- und abfallverzögerte  
Relais bei einem Zeitbereich  
von 0,25 bis 640 Sek.  
Massgleiche Bauform (45  
mm) zum Aufschnappen im  
Verteiler

**neu**

Ab sofort ist die lückenlose  
Baureihe mit dem bewährten  
Kombifuss ausgerüstet,  
passend auf die 4 Norm-  
Profile. Auch Spezialklem-  
men wie Sicherungs-,  
Doppelstock-, Nulleiter-  
und Trennklemmen,  
passen auf alle einschlä-  
gigen Tragschienen.  
Von der feinen Mini-  
Klemme, bis zur 300  
Hochstromklemme

Suisse Romande:  
Mapromat SA  
1010 Lausanne  
Tél. 021 33 17 51  
Svizzera italiana:  
H2 Elettronica SA  
6932 Breganzona  
Tél. 091 56 44 38

Postfach  
8201 Schaffhausen  
Tél. 053 4 88 33  
Telex 76384 ehs ch



**Elektrohandel AG**  
Schaffhausen

## elastische Dicht-Technik

Das elastische, einkomponentige  
SFS Coltogum löst Verbindungs-,  
Dicht- und Isolierprobleme auf  
erstaunlich einfache Art und Weise.  
Dank ungewöhnlichen techni-  
schen Eigenschaften (ca. 70%  
Siliconanteil) gilt Coltogum vieler-  
orts als Geheimtipp im Bereich  
der elastischen Dicht-Technik.



Die Coltogum-  
Eigenschaften:  
pastöse,  
standfeste  
Konsistenz,  
dämpft  
Erschütterungen

(stossdämpfend), haftet auf  
praktisch allen Werkstoffen,  
alterungs- und witterungs-  
beständig, wasserabweisend.  
Temperaturfestigkeit: +200°  
bis -60°. Isolationswiderstand  
über  $1 \times 10^{14}$  Ohm x cm.

**Coltogum®**

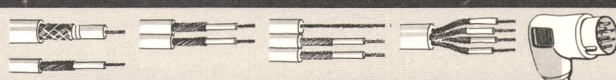
Ein Schweizer Qualitätsprodukt  
von **SFS** 9435 Heerbrugg

Verlangen Sie weitere Angaben  
mit Bemusterung bei

**SFS**

CH-9435 Heerbrugg  
Tel. 071 70 11 11 · Tx 77 149

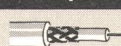
### Niederfrequenzkabel



### Schaltdrähte- und Litzen, Isolierung aus PVC-Polyamid-PTFE



### Hochspannungskabel gemäss IEC 246/197-DIN 47259



### Abgeschirmte Schaltdrähte



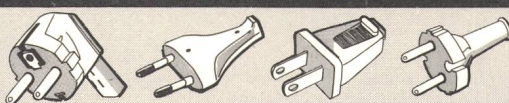
### Flachbandkabel



### PVC-Netzkabel und Anschlussleitungen



### Netzsteckerleitungen



**Pope**  
Exklusiv-Vertretung  
für die Schweiz

### MAX HAURI AG

CH-9220 Bischofszell  
Telex 77 343 hauri ch  
Tel. 071-81 17 68



**HAURI**

Vertrieb und Herstellung elektrotechnischer Produkte,  
Zubehör für Beleuchtung, SB-Packungen





Die Direktion der NOK Nordostschweizerische Kraftwerke AG hat uns beauftragt, eine qualifizierte Führungspersönlichkeit der Ausbildungsrichtung

## **dipl. Ingenieur ETH** **Fachrichtung Elektrotechnik**

im Alter von etwa 40 Jahren als Nachfolger des bisherigen in den Ruhestand tretenden

## **Leiters** **Energieumsatz und** **Netzbetrieb**

im Range eines Vizedirektors zu suchen.

Funktion und Aufgabe, in der Sie einem Mitarbeiterstab von etwa 60 Personen vorstehen, erfordert von Ihnen Erfahrung und kommerzielles Flair im Energiegeschäft, Führungserfahrung sowie die Fähigkeit zur Zusammenarbeit mit einer anspruchsvollen Kundschaft wie auch mit den verschiedenen inner- und ausserbetrieblichen Bereichen und Gremien.

Die fachlichen Schwerpunkte des Stelleninhabers Energieumsatz und Netzbetrieb erstrecken sich u. a. auf die Belange:

- Energieabsatz und Energiebeschaffung
- rationeller Einsatz der Energieerzeugungs- und Energieverteilanlagen
- Verträge über Bezug und Lieferung von Energie
- technische Probleme des Netzbetriebes
- Prognosen betreffend Entwicklung des Energiebedarfes und seiner Deckung

Interessierten Schweizer Bewerbern mit guten Französisch-Kenntnissen, welche dem vorerwähnten Anforderungsprofil entsprechen, bietet diese Aufgabe ein anspruchsvolles Tätigkeitsgebiet.

Bewerbungen mit kurzgefasstem Lebenslauf sind an den Beauftragten, Herrn H. Häusermann, zu richten.

## **Häusermann + Co AG**

Wirtschafts- und Unternehmensberatungen  
Geschäftsbereich «General Management»  
8035 Zürich, Stampfenbachstrasse 48  
Telefon 01 / 363 41 41

Im Auftrage einer EW-Unternehmung im Kanton Graubünden suche ich den

## **dipl.** **Elektroingenieur ETH** **Technischer Leiter**

Ihr Aufgabenbereich: Sie führen die technische Abteilung, umfassend Betrieb und Unterhalt sämtlicher elektromechanischer Anlagen mit den zugehörigen Übertragungsleitungen, Steuerungs- und Kommunikationseinrichtungen. Sie planen, organisieren, koordinieren mit versierten Sachbearbeitern und etwa siebzig Mitarbeitern gemäss den im Rahmen der Unternehmensleitung festgelegten Richtlinien und Zielen.

Sie sind der diplomierte Elektroingenieur ETH, etwa 40jährig, wenn möglich mit Kraftwerkserfahrung oder mehrjähriger Praxis in der einschlägigen Industrie. Sie sind die offene, integre Vorgesetztenpersönlichkeit mit natürlicher Autorität, der entscheidungsfeste Generalist, bereit, Verantwortung zu übernehmen.

Sprachen: Deutsche Muttersprache, Fremdsprachenkenntnisse in Italienisch erwünscht.

Das Unternehmen bietet Ihnen die verantwortungsvolle, selbständige Führungsaufgabe bei entsprechender Honorierung und fortschrittlichen Sozialleistungen.

Ihr Arbeitsort befindet sich in landschaftlich reizvoller Gegend mit hohem Freizeitwert für Sie und Ihre Familie im Sommer und im Winter.

Senden Sie mir bitte Ihre Bewerbung mit handgeschriebenem Begleitbrief, Foto, Lebenslauf und Zeugniskopien. Ich werde sie persönlich und vertraulich behandeln.



**Walter Cadonau 8122 Pfaffhausen**  
**Personalberater Diplom-Graphologe**  
**Alte Zürichstrasse 40 Tel. 01.8251888**



# BBC-TROCKENTRANSFORMATOREN «ORLITRAF»

mit Kunstharz-Wicklungsisolation sind ...

... feuchtigkeitsunempfindlich

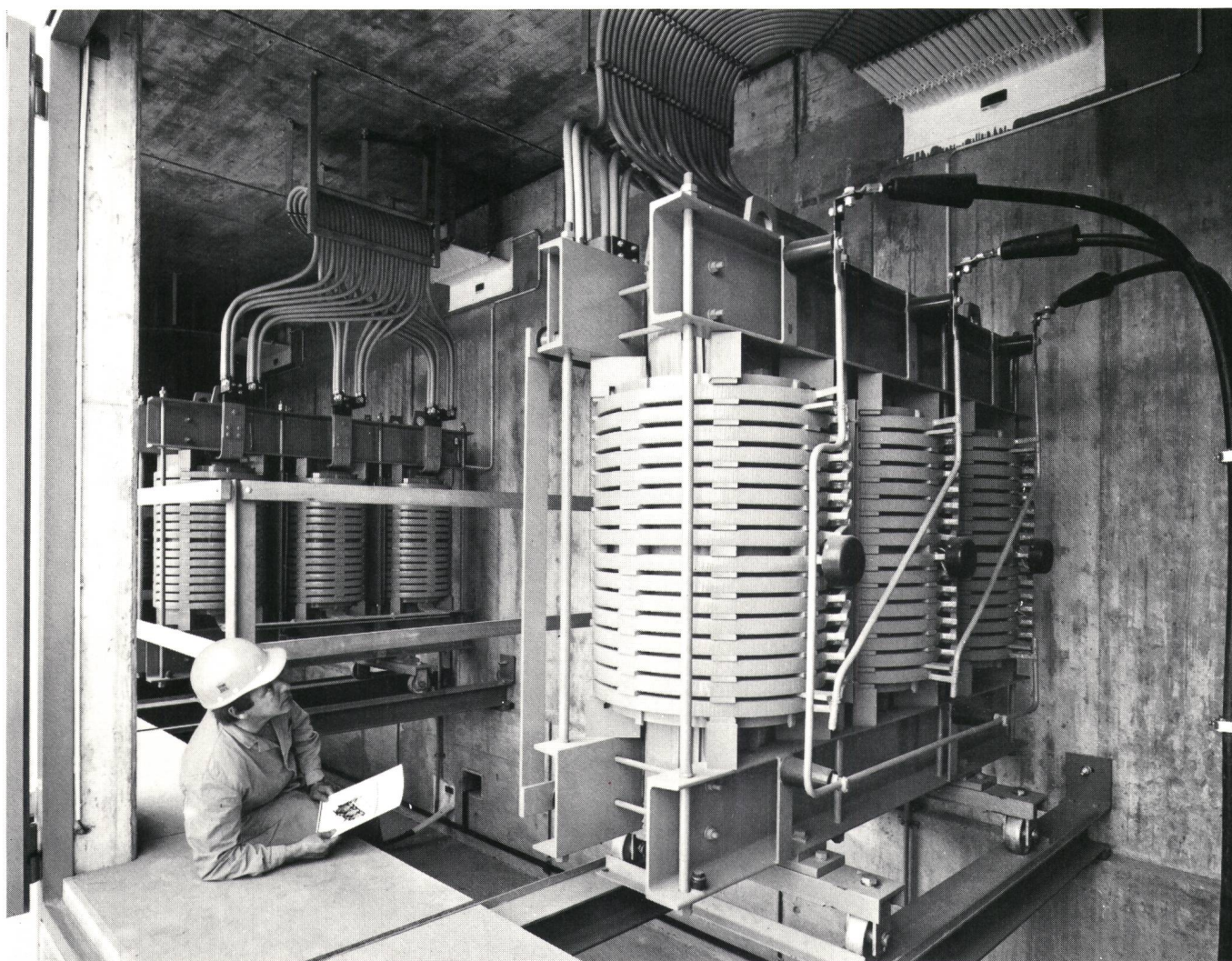
... selbstlöschend

... umweltfreundlich

... kurzschlussfest

... stossspannungsfest

... teilentladungsfrei



HS 71608

Als Anwendungs-Beispiel: zwei der insgesamt 20 «Orlitraf®»-  
Transformatoren des Warmwalzwerkes Von Moos Stahl AG, Luzern.  
Abgebildet sind 3150 kVA – Einheiten,  $6400 \pm 200 / 662$  V, 50 Hz.

BBC - Sécheron AG, Genf / Schweiz  
Gesellschaft des Brown Boveri Konzerns

Postfach 40, CH - 1211 Genf 21

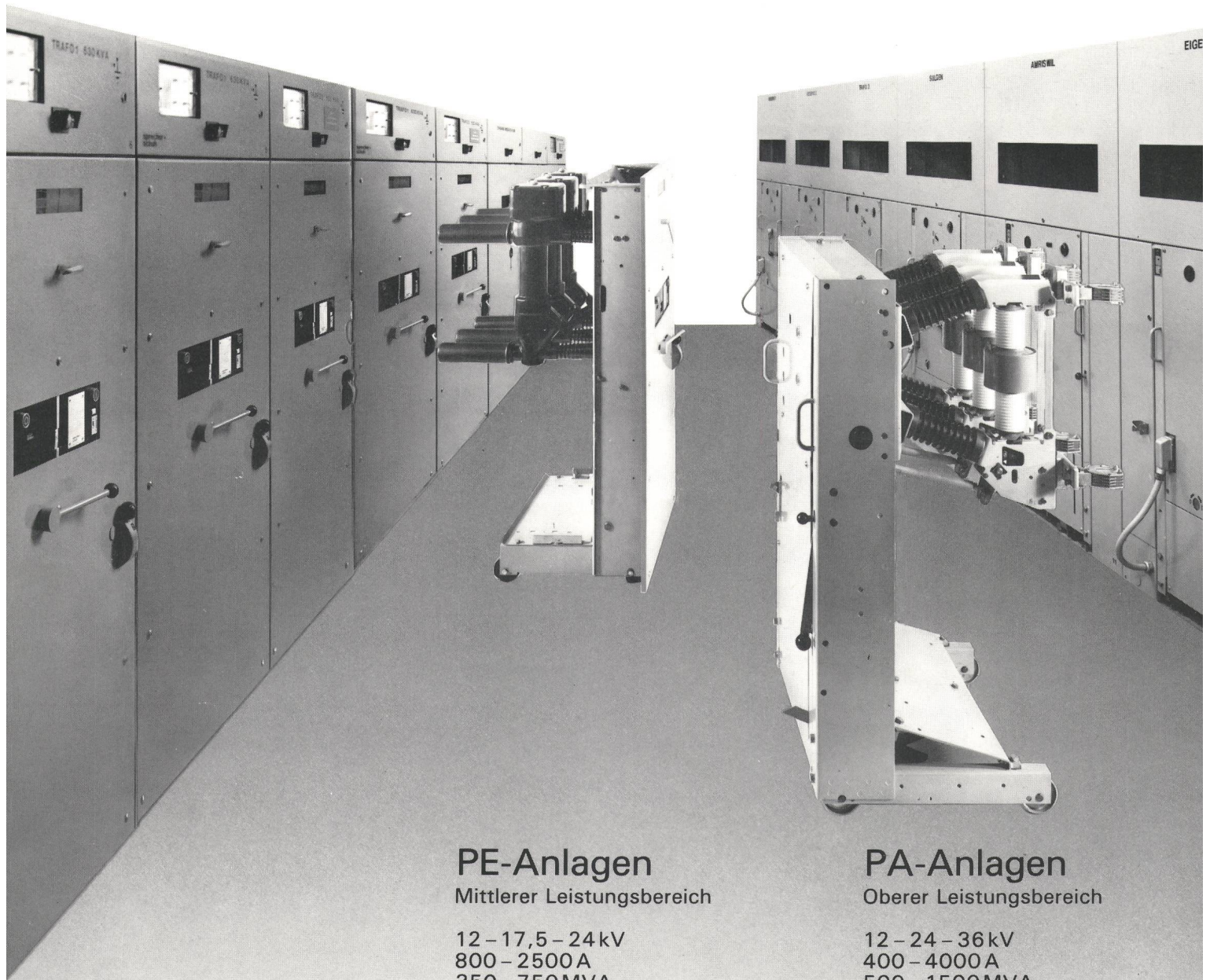
☎ (022) 32 67 50 - ☎ 22 130

**BBC**  
BROWN BOVERI

und Zweigbüros BBC in Baden, Basel, Bern, Lausanne und Zürich.



# sprecher+schuh



## PE-Anlagen

Mittlerer Leistungsbereich

12 – 17,5 – 24 kV  
800 – 2500 A  
350 – 750 MVA

## PA-Anlagen

Oberer Leistungsbereich

12 – 24 – 36 kV  
400 – 4000 A  
500 – 1500 MVA

## Metallgekapelte Mittelspannungsanlagen von Sprecher+Schuh

Schaltanlagen im mittleren und oberen Leistungsbereich mit trennbaren oelarmen oder Vakuum-Leistungsschaltern ergeben optimale Lösungen für Ihre Energieverteilungsanlagen. Im Spannungsbereich 7,2 – 12 – 17,5 – 24 – 36 kV erreicht Sprecher+Schuh mit den Nennströmen von 400 – 4000 A eine Kurzschlussfestigkeit zwischen 350 – 1500 MVA.

Feinstufige Zellenbreiten von 750, 800, 1000, 1200 und 1500 mm ergeben über 250 verschiedene Bausteine und erlauben rasch, schlüsselfertige Schaltanlagen in ausgereifter, zuverlässiger und betriebssicherer Technik zu realisieren.

Sprecher+Schuh projiziert, fertigt und montiert komplette Energieverteilungsanlagen für Mittelspannung und Niederspannung, die dank

einem bewährten Baukastensystem auf Ihre Ansprüche optimal zugeschnitten werden können.

Verlangen Sie unverbindlich Unterlagen.

**Sprecher+Schuh**  
**Mittelspannungsanlagen**  
**5034 Suhr**  
**Telefon 064 33 13 13**  
**Telex 982120 ssm ch**